

### 3 Shankaracharya Screenplay 13<sup>th</sup> October 2019

On black screen comes the shloka

shraddhaam praatar havaamahe  
shraddhaam madhyandinam pari  
shraddhaam suuryasya nimruchi  
shraddhe shraddhaapayeha nah.

*“We invoke (havaamahe) shraddhaa early in the morning (praatah); we invoke her in the midday (madhyandinam pari); we invoke her at the setting of the sun (suryasya nimruchi); O shraddhaa devi, endow us with true faith (shraddhaapaya).*

Fade In

#### **Scene 1**

**Shivguru’s Home – Courtyard/Ext./Night**

**Shankar**

The sky is black, filled with clouds. Its night. The lightning follows. Heavy Downpour. Thunder sounds stir the sky, followed with lightning again.

In lightning, we see a boy standing getting drenched in rain. He is Shankar is standing in his courtyard and looking at the lightning and thunders without blinking.

Thunder sounds echo

#### **Scene 2**

**Shivguru’s Home/Int./Night**

**Aryambha**

Thunder sound breaks Aryambha's sleep. *(Aryambha is in white saree now as she is a widow)* In half sleep, she extends her hand to search for Shankar hoping to find him sleeping beside her. Not finding him there, She mumbles with her eyes closed – Shankar? Her eyes open in shock and she looks at the place. Its empty.

Lightning outside provides some light for a moment. She mutters – where could he go? In dishevelled way, she immediately gets up and while calling his name, starts to run out of room frantically.

Lightning instils a sense of fear in her.

### **Scene 3**

#### **Another Room/Int./Night**

#### **Aryambha**

Aryambha searches him another room and calls – Shankar. She is horrified now.

### **Scene 4**

#### **Courtyard – Shivgruru’s Home/Ext./Night**

#### **Shankar, Aryambha**

Running Aryambha comes out in courtyard, almost on the verge of breakdown when she finds Shankar standing there drenched.

She stands in shock!

Shankar's back is towards her as she starts moving towards him. Rains pattering sound on floor creates an eerie sound.

Slowly she moves towards him. Lightning and Thunder sounds continue. Suspense music takes over.

She holds him by his shoulder. Shankar’s eyes flinch and he turns to face her. He looks calm while Aryambha is suspicious. Shankar asks - what does

**सत्वानुरूपा सर्वस्य श्रद्धा भवति भारत ।  
श्रद्धामयोऽयं पुरुषो यो यच्छ्रद्धः स एव सः ॥**

mean ?

Aryambha responds in surprise, wiping water droplets from his face - **The faith of all humans conforms to the nature of their mind. All people possess faith, and whatever the nature of their faith, that is verily what they are.**

She then proceeds to ask - Who taught you the shlok ? And why are you standing in rain. Look you are totally wet.

Shankar says nonchalantly - Dad taught me right now...

Hearing this Aryambha looks shocked and staring at him in bewilderment asks - Now ?

Shankar smilingly says - yes, turning towards the clouds and lightning he says - look there in lightning , from there he called me out to teach me this shlok and asked me to remember at all cost.

Aryambha looks at him stunned. Shankar looks calm and she looks in the clouds to find Shiv guru but all she sees is darkness.

Lightning strikes again.

She asks Shankar to get in now and rest as tomorrow is Thirteenth day of shraddha and we need to feed village. As they walk in Aryambha is reminded of Shiv guru's last words ( flash of him seeking promise from Aryambha to get Shankar's upanayan without delay)

While Shankar observes Aryambha wobbling a little as she walks in.

## **Scene 5**

### **Shivguru's Hut – Courtyard/Ext./Day**

**Amuma, Aryambha, Shankar, Pandits – 11 or 13, Villagers – Men, women, children**

It's morning. Clear and Bright Sky.

Amuma is standing at the doorstep folding her hand and welcoming the Pandits one by one.

Little ahead, a row of banana leaf is spread and One man helps the Pandits to take their seat. Pandits sit in a row. Various villagers are sitting around scattered throughout the corridor.

Amuma gives one small bowl in Shankara's hand in one corner of courtyard, *(in this corner all the food items are kept* She pours some rasam in Shankar's bowl and asks Shankar to serve it on Pandits' banana leaf.

Shankar serving completes and all the pandit finish their prayer prior to eating is when Aryambha stands up with folded hands to thank everyone supporting her and Shankar in their difficult time and helping them cope with bereavement as well as grief. She then announces upanayan of her son on shraavan Purnima and the pandits who had finished their food give a surprised look.

They start talking, murmuring among themselves.. After a moment's brief, Amuma gets up agitated and says – Its not possible.

She is angry and so is everyone present. Amuma continues to talk in a roaring voice while moving towards Aryambha shouting if she has lost her mind. How could she even think of such blasphemy?

Her eyes lock with Aryambha's. The crowd too starts to protest. Pandits question Aryambha's intent for tasking such a decision.

Shankar runs and stands by the side of Aryambha. Aryambha holds Shankar and remains firm. She looks around people who are standing now in protest and are extremely angry.

She turns to face Amuma and very politely reminds her that she only said for a woman keeping her husband's word is the main dharma. I am just following that. It was his last wish and I hope you all will support me in keeping his last wish. My son's upanayan cannot be postponed.

Shankar keeps hearing his mother, and observing other's upset reaction. Amuma roars intervening Aryambha's plea that she wouldn't be a part of such adharm and stomps out.

She is followed by other villagers staring and glaring at both Aryambha and Shankar. Aryambha gulps the humiliation with moist eyes and keeps her hand folded.

Pandits are the last one to walk out cursing Aryambha for being so proud and non believer in rituals.

The words hurt Aryambha. Shankar observes her mother in pain. Aryambha finally slumps on floor like a broken branch of a tree, cut and lifeless. Shankar runs inside to get water.

## **Scene 6**

## **Kitchen/Int./Day**

### **Shankar**

Shankar searches for a glass but it's on high platform. He is short so he quickly gets a small table with a height and manages to get glass as well as take water out from pot and runs outside shouting - Amma , wait...Am coming...

## **Scene 7**

### **Courtyard – Shivguru's Home/Ext./Day**

#### **Shankar, Aryambha**

Everything is deserted. Foods are half eaten. The Banana leaves are left half torn and filled with half eaten food items. The cloth curtain around prepared food storage is shaking with wind. Aryambha glances at them with a blank stare.

By then Shankar comes holding the glass of water carefully and offers water to her. As she gulps water, Shankar caresses her hair to calm her. Aryambha gets back to her senses. She composes herself and making Shankar sit by her asks him to wait at home while she will invite the priest. Shankar refuses to leave her alone. He pesters and she gives in. Together they stand to walk out.

Shankar asks her to wait for a moment. He immediately runs inside.

Meanwhile, Aryambha glances once again at half eaten food and unkempt mats. She sighs. Shankar comes holding empty water pot. Holding Shankar's hand Aryambha walks out.

## **Scene 8**

### **Shiv Temple – Kalady/Ext or Int./Day**

#### **Aryambha, Shankar, Pandit, Villagers**

Pandit has just finished arti. He moves to give Aarti to everyone when he spots Aryambha and Shankar getting up on stairs. He raises his hand gesturing Aryambha and Shankar to stop where they were and shouts in anger - Dare you both try to get inside temple. You are barred and banished.

Hearing this the villagers inside turn to look who is there. Finding Aryambha and Shankar they turn their faces away in anger murmuring how shameless she is.

Indistinct chatter follows. Aryambha requests them to hear her out but no one pays heed to her request. The pandit moves forward and asks her to leave immediately else he will be forced to use musclemen to throw her out.

Shankar gets upset and he frowns when Aryambha squeezes his shoulder to remain calm and they turn to return. As they move down the stairs, one of the villager watches her limping and comments - God too has punished her. See how is she walking. But she won't realize her folly.

Another one adds fuel to the fire saying - of course, she is cursed but fools don't understand.

Aryambha's eyes brim with tears. Her hands and legs tremble a little . Shankar feels the trembling and looks at his mother with pain. He notices her tears as well despite she trying to smartly wipe off with her saree.

Shankar squeezes her hand to calm her and give support.

## **Scene 9**

### **Riverside/Ext./Day**

#### **Shankar, Aryambha, Villagers – Men and Women**

Quietly they come near river. The villagers there quickly move aside lest they see her or even get touched by her shadow. They ensure that they move away from her shadow area.

Aryambha notices but remains quiet. Shankar gulps the pain of seeing this mistreatment to them. He helps Aryambha to sit while going inside the river to get water.

Again, the ladies among the villagers comment on her adharma and the curse that has fallen on her because of her abrasive behaviour. That is why she is a widow and also limping. Aryambha is wounded with hurtful words. She maintains her look at Shankar in a bid to ignore their comments.

Shankar fills the pot but his one eye constantly follows Aryambha. She gets restless after a while hearing all the comments and gets up to pace despite limping.

Shankar's eyes turn moist. He takes water from river to wash his face and wipe off his tear.

### **Scene 10**

**Shivguru's Home/Ext./Day**

**Shankar, Aryambha**

As they keep the pot, Shankar sees Aryambha run inside her room despite limp and locking the door.

### **Scene 11**

**Shivguru's Room/Int./Day**

**Aryambha**

Aryambha closes the door and moving near her small statue of Lord Vishnu, falls at his feet and breaks down with head on the foot of Lord Vishnu's idol.

### **Scene 12**

**Shivguru's Room – Outside Door/Int. + Ext./Day**

**Shankar**

Shankar moves near the door and hears her cry. He gets disturbed and instinctively moves his hand to knock. Then stops himself and runs outside.

### **Scene 13, 14,15**

**Lanes of Kalady Village/Ext./Day**

**Shankar, Villagers as passer-by**

Shankar keeps running through the lanes of the village. He crosses the field area, with lone Banyan tree. Few villagers are sitting under the tree and talking.

The villagers notice a disturbed Shankar running like there was no tomorrow. They give a baffled look to each other recognizing him but do not venture to help him out. Instead make a bad face.

### **Scene 16**

## **Riverside/Ext./Day**

### **Shankar**

Shankar reaches near river Poorna and sits by its side. He makes a small idol out of mud (without giving any particular shape) and praying, requests the river - o mother river, please help my mother. She is unwell but the village people are humiliating her, cursing her for no fault of hers. She is in pain as well and is unable to come this far. Could you please help me thus helping my mother by coming with me near my home? It will be easier for both me and my mother. She will have to walk less and face less humiliation thus she will cry less.

He then folds his hands and starts praying. Villagers cross him and make ugly faces seeing him there. Shankar continues to pray. (He creates a Shlok on the spot)

**Achyutam Keshavam Krishna Damodaram,  
Rama Naraynam Janaki Vallabham)**

*In slow motion below italicized:*

*Suddenly the sky gets overcast and thunder sounds are heard. The river waves get violent and it gets totally dark due to cloud covering the sky. The waves look white. They move ahead with ferocity.*

*Shankar, busy in his prayer, feels something and he opens his eyes to check what is it. He sees river waves touching his leg. He glances around to see river Poorna has come forward. He continues to pray and stands up.*

*River goes calm now and as Shankar starts to walk, river water also follows him like a stream, in a straight line behind him. The water keeps filling the area behind Shankar with water.*

### **Scene 17, 18, 19**

**Kalady Lanes, Amuma's House /Ext./Day**

**Shankar, Villagers as passerby, Amuma**

It's almost night at Day.



Shankar walks through various lanes of village and as he walks through them, he is observed by villagers who are at once - baffled, surprised and shocked to see river water following him through the lanes. Shankar continues with the song.

Amuma too hears the noise of waves and comes outside her home. She sees Shankar being followed by river. She is mesmerized to see such a visual and folds her hand in reverence.

Shankar keeps walking nonchalantly while continuously chanting the mantra.

Amuma starts following him. Seeing Amuma, few other villagers join her and start following her despite water around.

## **Scene 20**

### **Open Field with Banyan Tree near Shankar's House/Ext./Day**

#### **Shankar, Villagers, Amuma**

Due to overcast sky, it's almost night during day.

Shankar reaches an open field with lone Banyan Tree (*the same spot established in ep 1 where Shaashtraarth was taking place*) and stops. He sits over there. River too stops behind him.

He sits there under the Banyan tree and continues to pray.

Amuma and villagers watch this mesmerized. Amuma runs from there. Shankar keeps chanting the mantra. Gradually more villagers start assembling there.

## **Scene 21 & 22**

### **Shivguru's Room – Inside and Outside Door/Int. + Ext./Day**

#### **Aryambha**

Aryambha is lying by her idol. Her tears have dried up but her eyes are wide open, blank stare. She is sniffing without tears. Amuma's voice from outside breaks her reverie - O Shankar's mother, O Aryambha...look what has your son done?

Aryambha hears the voice and her eyes blink. Amuma's voice comes again and Aryambha immediately gets up with her knees hurting badly. For a moment she cries in a pain because of pain in her knee that obstructs her getting up

immediately. By then Amuma's voice comes near. She manages to get up. She opens her door and finds Amuma standing right outside her door.

Amuma immediately holds her hand and rushes outside. Aryambha finds it difficult to run asking Amuma what happened?

Amuma pulls her saying - you have to see it to believe what your son has done ...come

Aryambha gets petrified thinking Shankar has done some mischief and prays - O lord, please be with my son. Save him from wrath or curse of villagers.

### **Scene 23**

**Riverside (Now in open field under Banyan Tree)/Ext./Day**

**Shankar, Aryambha, Amuma, Villagers**

*In slow motion below italicised:*

*Shankar finishes his prayer and taking river water in his hand chants -*

**ॐ अपवित्रः पवित्रो वा सर्वावस्थां गतोऽपि वा ।**

**यः स्मरेत्पुण्डरीकाक्षं स बाह्याभ्यन्तरः शुचिः ॥**

Aryambha reaches there with Amuma and stops in shock. Villagers have already gathered there.

*Shankar opens his eyes and turns. He sees Aryambha there. He jumps with joy and runs towards her. Aryambha too walks towards him, limping though, with tears of happiness flowing down her cheeks. She spreads her arms. Shankar keeps running in joy.*

*Amuma gets emotional and her eyes turn moist. A smile appears on her lips. Villagers are still mesmerized with the scene.*

*Aryambha keeps walking with stretched arms and Shankar comes running to hug her. Aryambha embraces him tightly. Shankar has smiles. He comes out of her embrace and wipes off her tears saying, now you will not have to bear the brunt of villagers or walk long to get water. Everyone hears and look at each other*

*embarrassed. Amuma is affected with his innocent remark. Aryambha once again embraces him and kisses him on his forehead with love.*

Just then Amuma comes near both of them. She is accompanied by the villagers. Amuma caresses Aryambha and blesses Shankar. She then speaks in polite and emotional tone - your son is a miracle child Aryambha. I, on behalf of villagers, request you to accept our apology for now I understand why Shivguru must have asked you not to delay his upanayan , come what may. We respect your determination and firmness and seek your apology. Aryambha gets overwhelmed and she immediately holds Amuma's hand saying - you are embarrassing us. You had all the right and you were right for your thoughts. We both were right.

Amuma kisses Aryambha on her forehead and then moving towards Shankar says - you are the sweetest kid in village and pride of our village. With all our brethren present here, I announce your upnayan on time and a mark of festival for this village. Let the celebration begin

Villagers run and take Shankar on their shoulders. A joyful mrudanga music follows....

## **Scene 24**

### **Courtyard – Shivguru’s Home/Ext./Day**

#### **Aryambha, Shankar, Amuma, Villagers, Priests**

Hustle bustle in Shankar's home. Somebody is putting flower garlands at doorstep and in and around courtyard. Few women are making Rangoli. Amuma is in a hurry and instructing men to be fast.

Just then Pandit comes and sits near a yagna Vedi. Amuma welcomes him. Aryambha brings Shankar along.

#### **Dissolve**

Shankar pours ghee in the Vedi and takes flowers in his hand.

#### **Dissolve**

Shankar asks for bhiksha from people present there. They all give either rice, or dal or some coins

## **Dissolve**

Everyone leaves one by one blessing Shankar. Aryambha stands at the door to see them off with a smile

## **Scene 25**

### **Shivguru's Room/Int./Night**

#### **Shankar, Aryambha**

Shankar and Aryambha are alone inside hut. It's night time so small deeyas are placed at one corner of room. Aryambha is patting Shankar on his head to make him sleep and asks Shankar what made him bring river near home?

Shankar casually says - Appa asked me to take care of you and keep faith in God. He said God listens if our faith remains unshakeable. I just followed his words and see, he was right. Isn't it?

Aryambha caresses him and smiling says - Yes ...he was. Now you sleep. Tomorrow we have to meet gurudev and request your admission.

Shankar closes his eyes and again opens it asking - what if Gurudev does not accept him?

Aryambha closes his eyes with her fingers. Her face shows concern but maintaining her composure, says softly - remember what Appa said - have unshakeable faith. He will accept you. Don't worry.

Smile appears on Shankar lips and Aryambha's too. Her thoughtful stare goes out of window

Night changes to Day

## **Scene 26**

### **Gurukul/Ext./Day**

#### **Aryambha, Shankar, Gurudev, Teachers and Disciples of Gurukul in background**

Scene starts midway with Gurudev saying No. He repeats - I already told Shivguru. He is too young.

Aryambha and Shankar are revealed standing outside Gurudev's hut. The classes are going as usual under a tree behind his hut and near his courtyard. One teacher and few students are reciting a mantra or a shloka with a yagna vedi in between them. We just see them in background but do not hear their recitation.

Aryambha requests folding her hand - we can only trust you for his education. For the sake of his last wish, please keep my son under your tutelage for a month. If you find him not good enough, I shall not force you but once...please keep him with you for a month.

Shankar too folds his hand cutely and pleads Gurudev to give him one chance. His father was always right and I shall not disappoint you.

Gurudev observes Shankar closely but remains sceptical. He shakes his head in no and starts moving towards his hut. Aryambha gets disappointed when Shankar runs and blocks his way. Gurudev stops and Shankar folds his hand and keeps looking at him. Gurudev also gives a deep look. Shankar's innocent face wins over Gurudev. He sighs, turns towards Aryambha and says - one month, mind you.

Aryambha smiles and runs to touch his feet. Shankar immediately touches his feet.

Aryambha blesses Shankar while Gurudev calls his attendant to take Shankar to his room for rest. Attendant comes and seeing Shankar comments - isn't he too young for Gurukul?

Gurudev stares at him and the attendant goes quiet. Shankar and Aryambha bid good bye to each other. He keeps waving and turning to his back to check in Aryambha while she remains standing.

The tears in Aryambha's eyes blur her vision.

## **Scene 27**

### **Shankar's Room or Dormitory in Gurukul/Int./Night**

#### **Vishnu Varnan, Shankar, Attendant, Other Students'**

Vishnu Varnan (*Shankar's first friend who later on became his first disciple - Chitsukhananda*) greets Shankar and welcomes him there.

He then asks Shankar to come around Gurukul with him so that he gets familiar with surroundings. Shankar readily agrees. Vishnu now holds Shankar's hand and keeping his jhola at one corner takes him out.

## **Scene 28**

### **Gurukul/Ext./Day**

#### **Vishnu Sarnan, Shankar, Students, Teachers**

While strolling, Vishnu Sarnan informs Shankar that the day begins early in the morning with Deeksha and everyone leaving to collect alms. One has to get ready by 4 in the morning as Gurudev meets at 5 am.

Shankar keeps hearing him while watching the surrounding that has a peaceful environment. The birds cooing is heard clearly. Few students are seen loitering around and remembering shlokas taught in the day.

Few are seen playing . Some of them enter a big hut . Shankar asks what is that and Vishnu Sarnan informs him that it is a library.

Shankar gets the flash of his home's library and he runs towards it. Vishnu calls out to him shouting that he won't be allowed till tomorrow. Shankar stops. Vishnu comes running and panting near him. Shankar questions why so and Vishnu Sarnan explains to him that until Deeksha, no one can we enter anywhere except mess. Shankar's face drops and holding Vishnu Sarnan's hand says - ok then let's go. I want to sleep.

Vishnu realizes the reason for Shankar's sudden drop in enthusiasm and smiles.

## **Time lapse**

## **Scene 29**

### **Gurukul – Guruji's Hut/Ext./Morning (Dawn)**

#### **Shankar, Vishnu Sarnan, Guruji, Students, Teachers**

Shankar is standing with all the other students in a line. He is standing right in front as he is youngest and of shorter height than others. The others are little behind him, maintaining a considerable distance and murmuring among

themselves on Shankar since he looks too young. Indistinct chatter does not clarify what are they talking about.

Guruji comes and everyone goes silent. He looks around and calls Shankar to come forward. Shankar moves ahead. Guruji asks him if he is familiar with the surrounding and liked the environment?

Shankar happily nods. Gurudev then checks on him if he missed his home and would want to return. He has this last chance before rigorous schedule begins.

Shankar smiles and politely requests him to continue as he does miss his mother but studying is something he has long been wanting to get into.

Gurudev smiles, moves near him and chants Gayatri mantra in his ear. He then asks Shankar to repeat. Shankar repeats and his clear pronunciation leaves everyone surprised. Even Gurudev stands impressed as he recited immediately after him telling him once and without being prompted by anyone. He then asked Shankar to go with others and seek alms as his studies are going to be with the help of villagers' alms. And he should never forget that. When he will grow up, he will have to return to these villagers and help them in whatever capacity he can. Shankar nods and walks out with all other students holding a stick in one hand and bowl in another.

Gurudev's gaze follows Shankar when he finds his attendant nearby. He clarifies that you asked about this boy being so young yesterday. I reckon he is shrutdar. He will remember anything told to him once. Attendant looks unconvinced when Gurudev says – you don't believe me now but mark my words, this boy is going to do miracles. He is a miracle boy.

Shankar is out of sight now.

### **Scene 30**

**Old Woman's Dilapidated Hut/Ext./Day**

**Shankar**

**I/C**

### **Scene 31**

**Old Woman's Dilapidated Hut/Int./Day**

**Old Woman**

**I/C**

**Scene 32**

**Banyan Tree outside Old Woman's Dilapidated Hut/Ext./Day**

**Shankar, Old Woman**

Shankar knocks at a door of a dilapidated hut. An old lady opens the door. Shankar extends his bowl. Lady sees a kid. She gestures him to wait and goes in.

Shankar stands outside waiting for her to return.

\*\*\*\*

The old lady searches in and around her home. The home is in bad condition with a torn mat on the floor. Broken pots spread around and nothing to eat. Lady looks inside a pot but it's empty.

She goes sad and look tired. She sits panting and holding her head in despair.

\*\*\*\*

Shankar starts pacing in and around the hut. He wipes his sweat. Tries to peep inside and hits the floor twice with his stick.

Bird chirping sounds are heard.

\*\*\*\*\*

Old lady regains her breath and this time moves towards her small idol. She spots one dry gooseberry in the bowl kept in front of her small idol of Krishna. She takes it and cleans it with her torn saree. Relieved she moves out

\*\*\*\*\*

Shankar is about to give a call when old lady comes out and gives dry gooseberry to him and pleading forgiveness for not being able to give anything else as she is too poor. While speaking tears flow down her cheeks.



Shankar feels her sadness and wiping her tears asks her to sit there. Holding the gooseberry, he seeks her permission to sit by the tree inside her courtyard and pray. Old lady agrees readily.

Shankar moves towards the tree...

\*\*\*\*

Shankar sits under a Banyan tree or a tree and starts reciting Lakshmi strotram ( this strotra is famously known as kanakdhara strotram and was created by him on the spot) .

As he starts reciting the strotra , the tree gets illuminated . The area in and around tree get darker.

\*\*\*\*\*

Old lady sitting at her hut watches the change in environment with stunned silence. Her eyes go wide open and mouth gasps in bewilderment

\*\*\*\*\*

Shankar keeps chanting and the illumination covers the tree and Shankar. The glow on Shankar's face and the light spreading only around tree makes both of them stand out .

On the chanting sound of Shankar,

*In slow motion below italicised:*

*The golden coloured gooseberries start falling down from tree.*

The recitation continues.

*The gooseberry keeps falling.*

*It fills the floor around the tree. Old lady comes running there and holding a gooseberry checks it. She gets overwhelmingly mesmerized and immediately prostrates in front of Shankar in reverence.*

*Shankar finishes his chanting and opens his eyes to see old lady prostrated and covered with golden gooseberries. Shankar smiles and moves towards the old lady.*

*The falling of gooseberries stop and the glow around tree too fades away slowly*

Meanwhile, Shankar holds old lady and smiles. Old lady blesses him and Shankar says - these gooseberries will take care of her for life. She will never ever to feel guilty for same and as he walks from there, old lady folds her hand in reverence and she sees an outline figurine of Shiva around Shankar.

**Freeze**

### **Kanakdhara Stotram**

Anggam Hareh Pulaka-Bhuussannam-Aashrayantii  
Bhrngga-Anggan[a-I]eva Mukula-[A]abharannam Tamaalam |  
Anggii-Krta-Akhila-Vibhuutir-Apaangga-Liilaa  
Maanggalya-Daa-[A]stu Mama Manggala-Devataayaah ||1||

*Meaning:*

*1.1: (Salutations to Mother Lakshmi) Who always dwell in the Body of Hari like an ornament of Ecstatic Delight (Pulaka), ...*

*1.2: ... Like the Bees which delightfully decorate (dwelling over) the half-open Flowers of the Tamala tree (with their ecstatic humming sound),*

*1.3: Who has contained within Her Body the entire Opulence of the Universe, (and She showers Wealth) through the Play of Her Divine Glance (Apanga Leela),*

*1.4: May that Glance bring Auspiciousness in my Life; that Divine Glance of the Mangala Devata (Godhead of Auspiciousness and Welfare),*